



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Mašina za pranje veša
WLK24261BY**



BOSCH

sr Uputstvo za upotrebu i postavljanje

Vaša nova mašina za pranje veša

Odlučili ste se za mašinu za pranje veša marke Bosch.

Molimo vas da izdvojite nekoliko minuta vremena za čitanje i da upoznate prednosti vaše mašine za pranje veša.

Da bi se udovoljilo visokim zahtevima u odnosu na kvalitet robne marke Bosch svaka mašina za pranje veša koja napušta našu fabriku brižljivo je ispitana u odnosu na funkciju i besprekorno stanje.

Ostale informacije u vezi sa našim proizvodima, priborom, rezervnim delovima i servisom naći ćete na našoj internet stranici www.bosch-home.com ili se obratite našim centrima za pružanje servisnih usluga.

Ako uputstvo za upotrebu i postavljanje opisuje različite modele, na odgovarajućim mestima se ukazuje na razlike.



Mašinu za pranje vreša pustite u rad tek nakon čitanja ovog uputstva za upotrebu i postavljanje!

Pravila prikaza

Upozorenje!

Ova kombinacija od simbola i signalnih reči ukazuje na moguću opasnu situaciju. Ne obraćanje pažnje na nju može da dovede do smrti ili povreda.

Pažnja!

Ova signalna reč ukazuje na moguću opasnu situaciju. Neobraćanje pažnje na nju može da dovede do materijalne štete i/ili ugrožavanja životne sredine.

Napomena / savet

Napomene za optimalno korišćenje uređaja / korisnih informacija.

1. 2. 3. / a) b) c)

Radnii koraci se predstavljaju ciframa ili slovima.

■ / -

Nabranjanja se predstavljaju kvadratićem ili povlakama.

Pregled sadržaja

 Upotreba u skladu sa odredbama	
4	
 Napomene za sigurnost	5
Električna sigurnost	5
Opasnosti od povreda	5
Sigurnost za decu.	6
 Zaštita životne sredine	7
Ambalaža/stari uređaj.	7
Napomene za štednju.	7
 Najvažnije ukratko	8
 Upoznavanje uređaja	9
Mašina za pranje veša	9
Upravljačko polje	10
Polje za prikaz	10
 Veš	11
Pripremanje veša	11
Sortiranje veša	11
 Deterdžent za pranje veša.	12
Pravilan izbor deterdženta za pranje veša	12
Štednja energije i deterdženta za pranje veša	12
 Pregled programa	13
Programi na biraču programa.	13
Štirkanje	15
Bojenje/dekolorisanje.	15
Omekšavanje	15
 Preliminarna podešavanja programa	16
Temperatura	16
Broj obrtaja centrifuge	16
Ready in (Gotovo za)	16
 Dodatna podešavanja programa .	17
speedPerfect	17
EcoPerfect.	17
Water plus (Voda plus)	17
 Rukovanje uređajem	18
Priprema mašine za pranje veša	18
Izbor programa/uključivanje uređaja .18	
Promena preliminarnih podešavanja programa.	18
Izbor dodatnih podešavanja programa	18
Stavljanje veša u bubanj	19
Doziranje i punjenje deterdženta za pranje veša i sredstva za negu	19
Startovanje programa	20
Osigurač za decu	20
Naknadno stavljanje veša	21
Promena programa	21
Prekid programa	21
Završetak programa kod zastavljanja ispiranja (Rinse Hold)	21
Kraj programa	22
Uzimanje veša/isključivanje uređaja .22	
 Podešavanje signala	23
 Senzorika	24
Automatika za podešavanje količine .24	
Sistem za kontrolu disbalansa.	24
Provera volti (VoltCheck)	24
 Čišćenje i održavanje	25
Kućište mašine/polje sa komandama	25
Bubanj za pranje	25
Uklanjanje kamenca	25
Očistiti fioku za deterdžent za pranje veša.	25
Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena.	26
Odvodno crevo na sifonu začepljeno	27

Sito u dovodu vode začepljeno 27

 **Smetnje, šta činiti? 28**

Prinudna deblokada 28

Napomene na polju za prikaz 29

Smetnje, šta da se radi? 29

 **Servisna služba 31**

 **Vrednosti potrošnje 32**

Tabela vrednosti potrošnje 32

Ispitivanje efikasnosti Programi za pamučne tkanine 33

 **Tehnički podaci 33**

 **Postavljanje i priključivanje. . . 34**

Obim isporuke 34

Postavljanje 34

Sigurno postavljanje 34

Površina za postavljanje 35

Postavljanje na podnožje ili drvenu gredu 35

Ugradnja ispod drugih elemenata/ ugradnja aparata u kuhinjsku liniju . 35

Uklanjanje transportnih osigurača . . 36

Dužine creva i kablova 37

Priključak za vodu 37

Dovod vode 38

Odvod vode 38

Odvod u umivaonik 38

Odvod u sifon 39

Odvod u plastičnu cev s gumenom navlakom ili u slivnik 39

Izravnavanje 39

Električni priključak 39

Pre prvog pranja 40

Transport 41



Upotreba u skladu sa odredbama

- Isključivo za upotrebu u privatnom domaćinstvu i u kućnom okruženju.
- Mašina za pranje veša je prikladna za pranje tkanina pogodnih za mašinsko pranje i vune koja se pere ručno u sapunici.
- Za rad s hladnom vodom za piće i uobičajenim deterdžentima za pranje veša i sredstvima za negu, koja su pogodna za upotrebu u mašinama za pranje veša.
- Prilikom doziranja svih deterdženata za pranje veša/pomoćnih sredstava/ sredstava za negu i čišćenje bezuslovno se pridržavati uputstava proizvođača.
- Mašinom za pranje veša mogu da rukuju deca od 8 godina, lica sa smanjenim psihičkim, senzoričkim ili duhovnim sposobnostima i lica sa nedostatkom iskustva ili znanja, ako su **pod nadzorom** ili ih je podučila za to **odgovorna osoba**. Deca ne smeju obavljati radove na čišćenju i održavanju bez nadzora.
- Kućne ljubimce držati dalje od mašine za pranje veša.

Pročitajte uputstvo za upotrebu i postavljanje i sve druge informacije koje su priložene uz mašinu za pranje veša i postupajte u skladu sa tim.

Dokumenta sačuvajte za kasniju upotrebu.

Napomene za sigurnost

Električna sigurnost

Upozorenje **Opasnost po život!**

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara.

- Mrežni utikač nemojte nikada da dodirujete mokrim rukama.
- Mrežni kabl vucite samo za utikač, a nikada za kabl, pošto bi mogao da se ošteti.

Opasnosti od povreda

Upozorenje **Opasnost od povrede!**

- U slučaju podizanja mašine za pranje veša za istaknute konstrukcione delove (na pr. vrata za punjenje) ovi konstrukcioni delovi se mogu slomiti i prouzrokovati povrede.
Mašinu za pranje veša nemojte da podižete držeći za istaknute komponente.
- Ako se penjete na mašinu za pranje veša, radna ploča može da se slomi i da prouzrokuje povrede.
Nemojte se penjati na mašinu za pranje veša.

- Ako se naslanjate/stajete na otvorena vrata za punjenje, mašina za pranje veša može da se prevrne i da prouzrokuje povrede.
Nemojte da se naslanjate na otvorena vrata za punjenje.
- Ako se hvatate za bubanj koji se obrće, može da dođe do povređivanja šaka.
Ne hvatajte bubanj dok se obrće.
Sačekajte, dok bubanj ne prestane da se obrće.

Upozorenje **Opasnost od opekotina!**

Prilikom pranja na visokim temperaturama u slučaju dodira sa vrelom sapunicom za pranje npr. prilikom ispumpavanja vrele sapunice za pranje u umivaonik, možete da se opečete vrelom parom.
Ne dodirujte vrelu sapunicu za pranje.

Sigurnost za decu

Upozorenje **Opasnost po život!**

Dok se igraju pored mašine za pranje veša deca mogu da dospeju u situacije opasne po život ili da se povrede.

- Decu bez nadzora nemojte da ostavljate kod mašine za pranje veša!
- Ne ostavljajte decu da se igraju sa mašinom za pranje veša!

Upozorenje **Opasnost po život!**

Deca se mogu zatvoriti u aparate i dospeti u opasnost po život.

Kod izrabljenih uređaja:

- izvucite mrežni utikač.
- prekinite mrežni kabl i uklonite sa utikačem.
- uništite bravu na vratima za punjenje.

Upozorenje **Opasnost od gušenja!**

Deca se u igri mogu umotati u ambalažu/folije i delove ambalaže ili ih navući sebi preko glave i ugušiti se. Ambalažu, folije i delove ambalaže udaljite od dece.

Upozorenje **Opasnost od trovanja!**

Deterdžent za pranje veša i sredstva za negu u slučaju gutanja mogu da dovedu do trovanja.

Deterdžent za pranje veša i sredstva za negu čuvajte van domašaja dece.

Upozorenje **Nadraživanja očiju/kože!**

Kontakt sa deterdžentom za pranje veša i sredstvom za negu može da dovede do nadraživanja očiju/kože. Deterdžent za pranje veša i sredstva za negu čuvajte van domašaja dece.

Upozorenje **Opasnost od povrede!**

Prilikom pranja s visokim temperaturama staklo na vratima za punjenje postaje vruće.

Sprečite decu u tome da dodiruju vruća vrata za punjenje.



Zaštita životne sredine

Ambalaža/stari uređaj






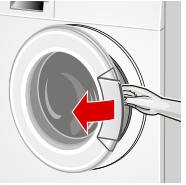
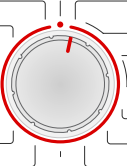



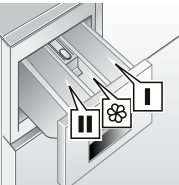
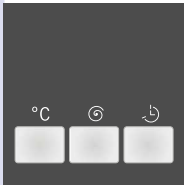



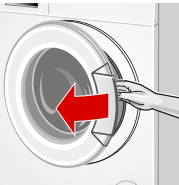
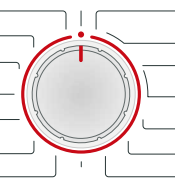

Ambalažu ukloniti na otpad ekološki ispravno.

Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

Napomene za štednju

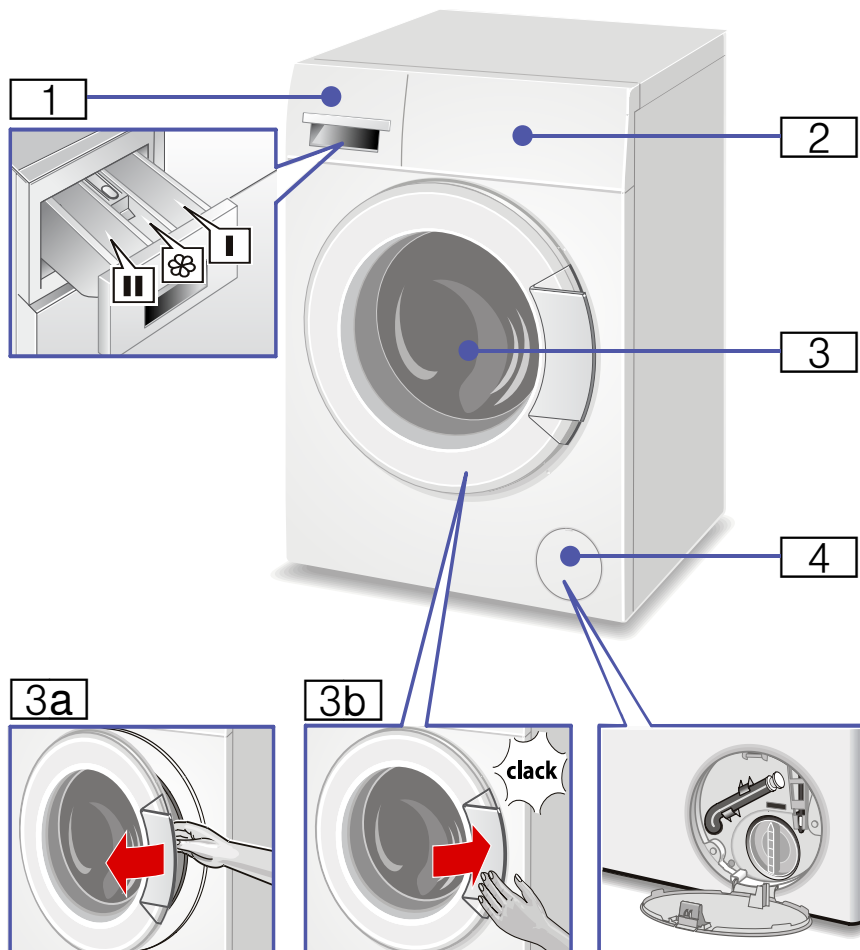
- Iskoristite maksimalnu količinu veša za dati program.
Pregled programa → *Strana 13*
- Normalno zaprljan veš prati bez predpranja.
- **Režim za štednju energije:**
Osvetljenje polja za prikaz se gasi posle nekoliko minuta, **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje) treperi.
Za aktiviranje osvetljenja birajte taster po želji.
Modus štednje energije se ne aktivira ako je program u toku.
- Ako će se veš posle toga sušiti u uređaju za sušenje veša, broj obrtaja centrifuge birati prema uputstvu proizvođača uređaja za sušenje.

Najvažnije ukratko

1				
	Utaknuti mrežni utikač.	Otvoriti slavinu za vodu.	Sortirati veš.	Otvoriti vrata za punjenje.
2				
	Izbor programa npr. Cottons (Pamuk).	Obratite pažnju na maks. punjenje u polju za prikaz.	Umetnuti veš.	Zatvoriti vrata za punjenje.
3				
	Napunite deterdžent za pranje veša.	Po potrebi promenite preliminarna podešavanja programa.	Ako je potrebno izaberite dodatno podešavanje programa.	Startujte program.
4				
	Kraj programa	Otvoriti vrata za punjenje i izvaditi veš.	Birač programa postaviti na Off (Isklj.).	Zatvoriti slavinu za vodu.

Upoznavanje uređaja

Mašina za pranje veša



1 Fioka za deterđent za pranje veša
→ Strana 19

2 Upravljačko polje/Polje za prikaz → Strana 10

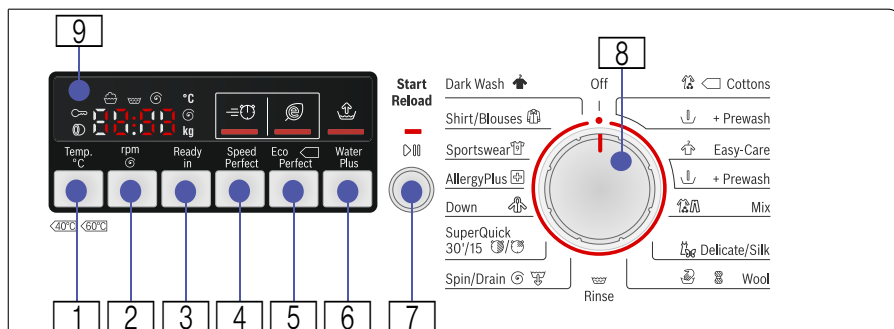
3 Vrata za punjenje sa drškom

3a Otvaranje vrata za punjenje

3b Zatvaranje vrata za punjenje

4 Servisnu zaklopku

Upravljačko polje



- 1 2 3 **Temp. °C** (Temperatura), **rpm** (broj obrtaja centrifuge) i vreme **Ready in** (Gotovo za) za promenu prethodnih podešavanja programa
 Pregled svih prethodnih podešavanja → *Strana 16*
4 5 6 **SpeedPerfect**, **EcoPerfect** i **Water Plus** (Voda plus) za izbor dodatnih podešavanja programa
 Pregled svih prethodnih podešavanja → *Strana 17*
7 **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje) za startovanje, prekidanje (dodavanje veša) i prekidanje nekog programa
8 Birač programa za odabir programa i za uključivanje/isključivanje mašine za pranje veša.
9 Polje za prikaz za podešavanja i informacije:

Polje za prikaz

Podešavanja za birani program (*maksimalne vrednosti u zavisnosti od programa)		
cold - 90 °C	Temperatura	Temperatura (cold = hladno)
--- 1200* rpm (o/min)	Broj obrtaja centrifuge	Biranje broja obrtaja centrifuge (*zavisno od modela) ili --- (Stop ispiranja = Bez završnog centrifugiranja, nakon zadnjeg ispiranja veš ostaje da leži u vodi).
1 - 24 (h)	Ready in (Gotovo za)	Kraj programa nakon ...sat.
6.0* kg	Punjenje	maksimalno punjenje (*zavisno od programa)

prikazi statusa za napredak programa (tok programa):	
End (Kraj)	Pranje, Ispiranje, Centrifugiranje, Trajanje odnosno kraj programa
	Otvaranje vrata za punjenje, stavljanje veša → <i>Strana 21</i>
	Osigurač za decu → <i>Strana 20</i>



Veš

Pripremanje veša

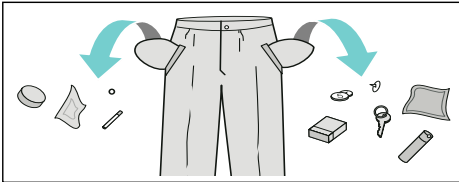
Pažnja!

Šteta na uređaju/šteta na tekstilima

Strana tela (npr. kovani novac, kancelarijske klamerice, igle, ekseri) mogu da oštete veš ili komponente mašine za pranje veša.

Iz tog razloga obratite pažnju na sledeće napomene prilikom pripreme Vašeg veša:

- Isprazniti džepove.



- Paziti na metale (kancelarijske spajalice itd.) i ukloniti ih.
- Osetljiv veš (čarape, grudnjake sa žicom itd.) prati u mreži/vreći.
- Zatvoriti patent-zatvarače, zakopčati navlake.
- Iščetkati pesak iz džepova i manžeta.
- Ukloniti kukice za zavese ili ih vezati u mrežu/vreću.

Sortiranje veša

Vaš veš sortirajte u skladu sa napomenama za negu i podacima proizvođača na etiketi o nezi prema:

- vrsti tkanine/vlakna
- boji

Uputstvo: Veš može da se oboji ili da se ne opere pravilno. Beli i obojeni veš perite odvojeno. Novi obojeni veš prvi put operite zasebno.

- Nečistoća

Zajedno perite veš sa istim stepenom nečistoće.

Nekoliko primera za stepen nečistoće:

- **lako:** Bez petpranja, ako je potrebno izabrati dodatno podešavanje programa **SpeedPerfect**.
- **normalno**
- **jako:** Napunite manje veša, izaberite program sa predpranjem.
- **Fleke:** Fleke uklanjajte/tretirajte dok su još sveže. Najpre natapkajte sapunicom/nemojte da trljate. Zatim komade veša operite pomoću odgovarajućeg programa. Tvrdokorne/sasušene fleke ponekad možete da uklonite višestrukim pranjem.

Podaci na etiketama s uputstvima za negu:



Beli veš 95 °C, 90 °C



Šareni veš 60 °C, 40 °C, 30 °C



Lako za negu 60 °C, 40 °C, 30 °C



Fini veš 40 °C, 30 °C



Svila i vuna pogodne za ručno i mašinsko pranje hladno, 40 °C, 30 °C



Veš ne prati u mašini.

Deterdžent za pranje veša

Pravilan izbor deterdženta za pranje veša


Za pravilan izbor deterdženta za pranje veša, temperature i tretmana veša odlučujuća je oznaka za negu. → takođe www.sartex.ch

Na www.cleanright.eu ćete pronaći mnoštvo drugih informacija o deterdžentima za pranje veša, sredstvima za negu i čišćenje za privatnu upotrebu.

- **Deterdžent za potpuno pranje veša sa optičkim izbeljivačima**
namenjen za beli veš od lana i pamuka otporna na iskuvavanje
Program: Pamuk (Cotton) / Cold °C - maks. 90 °C
- **Deterdžent za pranje šarenog veša bez sredstva za beljenje i optičkih izbeljivača**
namenjen za šareni veš od lana ili pamuka
Program: Pamuk (Cotton) / Cold °C - maks. 60 °C
- **Deterdžent za pranje šarenog/finog veša bez optičkih izbeljivača**
namenjen za šareni veš od vlakana lakih za održavanje, sintetike
Program: Lako za održavanje (EasyCare) / Cold °C - maks. 60 °C
- **Deterdžent za pranje finog veša**
namenjen za osetljive fine tekstile, svilu ili viskozu
Program: Fino/svila (Delicates/Silk) / Cold °C - maks. 40 °C
- **Deterdžent za pranje vunenog veša**
namenjen za vunu
Program vuna (Wool) / Cold °C - maks. 40 °C

Štednja energije i deterdženta za pranje veša



















Kod lako i normalno zaprljanog veša možete da štedite energiju (redukcija temperature pranja) i deterdžent za pranje veša.

Štednja	Nečistoća/napomena
<p>Redukovana temperatura i količina deterdženta za pranje veša prema preporuci za doziranje</p>  <p>Temperatura prema etiki sa uputstvom za negu i količina deterdženta za pranje prema preporuci za doziranje/jaka nečistoća</p>	<p>lako Nečistoća i mrlje se ne primećuju. Komadi odeće su primili miris tela, npr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ laka letnja/sportska odeća (nošena malo časova) ■ majice, košulje, bluze (nošene do 1 dan) ■ gostinjska posteljina i peškiri (korišćeni 1 dan) <p>normalno Nečistoća vidljiva/ili mogu da se prepozna nešto lakih fleka, npr.:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ majice, košulje, bluze (preznojene, više puta nošene) ■ peškiri za ruke, posteljina (korišćeni do 1 nedelju) <p>jako Nečistoća i/ili mrlje jasno vidljivi npr. krpe za posuđe, dečji veš, radna odeća</p>





Uputstvo: Prilikom doziranja svih deterdženata za pranje veša/pomoćnih sredstava/sredstava za negu i čišćenje molimo da se obavezno pridržavate napomena proizvođača i napomena.
→ *Strana 19*

Pregled programa

Programi na biraču programa


Program/vrsta veša/napomene	Podešavanja
Ime programa Kratko objašnjenje programa odn. za koje je tkanine pogodan.	maks. punjenje *redukovano punjenje kod opcije SpeedPerfect temperatura u °C koja se može birati broj obrtaja centrifuge koji se može birati u o/min maks. broj obrtaja centrifuge zavise od modela moguća dodatna podešavanja programa
 Cottons (Pamuk) Otporne tkanine, tkanine otporne na iskuvavanje od pamuka ili lana.  +Prewash (Pretpranje) Za jako isprljan veš. Deterdžent za pranje veša podeliti u komore I i II.	maks. 6 kg/3,5 kg* cold - 90 °C --- ... 1200 o/min  ,  , 
 Easy-Care (Lako za negu) Tkanine od sintetike ili mešovitih vlakana.  +Prewash (Pretpranje) Pretpranje na 30 °C	maks. 3 kg cold - 60 °C --- ... 1200 o/min  ,  , 
 Mix Mešovito punjenje koje se sastoji od pamuka i sintetike.	maks. 3 kg cold - 40 °C --- ... 1200 o/min  ,  , 
 Delicate/Silk (Fino/Svila) Za osetljive tekstile koje mogu da se peru npr. od svile, satena, sintetike ili mešovitih vlakana (npr. svilene bluže, šal). Uputstvo: Koristiti deterdžent pogodan za mašinsko pranje veša za fini veš i/ili svilu.	maks. 2 kg cold - 40 °C --- ... 800 o/min  ,  , 

Program/vrsta veša/napomene	Podešavanja
 Wool (Vuna) Tekstilni pogodni za ručno ili mašinsko pranje od vune ili sa udelom vune. Naročito blag program pranja da bi se izbeglo skupljanje veša, duže programske pauze (tekstilni miruju u sapunici za pranje). Uputstva <ul style="list-style-type: none"> ■ Vuna je životinjskog porekla, na pr.: angora, alpaka, lama, ovca. ■ Koristiti deterdžent pogodan za mašinsko pranje veša za vunu. 	maks. 2 kg cold - 40 °C --- ... 800 o/min - -
 Rinse (Ispiranje) Posebno ispiranje s centrifugiranjem	- - --- ... 1200 o/min 
 Dark Wash (Tamna veš) Tamne tkanine od pamuka i tamne tkanine koje se lako neguju.	maks. 3 kg cold - 40 °C --- ... 1200 o/min 
 Shirt/Blouses (Košulje/bluze) Košulje koje se ne peglaju od pamuka, lana, sintetike ili mešovityh vlakana. Uputstvo: Košulje/bluze od svile prati u programu Delicate/Silk (Fino/Svila).	maks. 2 kg cold - 60 °C --- ... 800 o/min 
 Sportswear (Sportska odeća) Tekstilni od mikrovlakana za sport i slobodno vreme. Uputstva <ul style="list-style-type: none"> ■ Veš ne sme biti obrađivan/ne sme se obrađivati omeškivačem. ■ Pre pranja fioku za deterdžent za pranje veša (sve komore) temeljno očistiti od ostataka omeškivača. 	maks. 2 kg cold - 40 °C --- ... 800 o/min 
 AllergyPlus (Higijena) Otporne tkanine, tkanine otporne na iskuvavanje od pamuka ili lana.	maks. 5,5 kg/ 3,5* cold - 60 °C --- ... 1200 o/min 
 Down (Perjane stvari) Tkanine punjene perjem pogodne za mašinsko pranje. Uputstva <ul style="list-style-type: none"> ■ Velike delove pojedinačno prati. ■ Koristiti deterdžent za pranje finog veša. Deterdžent za pranje veša štedljivo dozirati. 	maks. 1 kg cold - 40 °C --- ... 1200 o/min 

Program/vrsta veša/napomene	Podešavanja
 SuperQuick 30'/15' (Ekstra kratko 30'/15') Poseban kratak program oko 30 minuta, pogodan za lako zaprljane male partije veša. Uputstvo: Kraće trajanje programa (oko 15 min) kod funkcije SpeedPerfect .	maks. 3,5 kg/2 kg* cold - 40 °C --- ... 1200 o/min 
 Spin/ (Centrifugiranje) Posebno centrifugiranje sa brojem obrtaja koji može da se bira	-
 Drain (Ispumpavanje) Ispumpavanje vode za ispiranje kod --- (Stop ispiranja = bez završnog centrifugiranja).	--- ... 1200 o/min -

Štirkanje

Uputstvo: Veš se ne sme tretirati omekšivačima.


Štirkanje pomoću tečnog štirka je moguće u svim programima za pranje veša. Štirak dozirajte prema podacima proizvođača u komoru  (pre toga po potrebi očistite).

Bojenje/dekolorisanje

Bojite samo u meri uobičajenoj za domaćinstvo. So može da ošteti prohrom! Obratite pažnju na predodžbe proizvođača sredstva za bojenje.

Veš **nemojte** da dekolorišete u mašini za pranje veša!

Omekšavanje

1. Sredstvo za omekšavanje/deterđent za pranje veša prema podacima proizvođača napunite u komoru **II**.
2. Birač programa postavite na   **Cottons 40 °C** (Pamuk 40 °C).
3. Birajte **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).
4. Posle otprilike 10 minuta birajte **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje)
5. Posle željenog vremena omekšavanja iznova birajte **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje), ako program treba da se nastavi ili promenite program.

Uputstva

- Uložiti veš iste boje.
- Dodatni deterđent za pranje veša nije potreban, sapunica za močenje se koristi za pranje.

P+ Preliminarna podešavanja programa

Kod svih programa su temperatura, broj obrtaja centrifugiranja i trajanje programa (Ready in-vreme (Gotovo za)) fabrički preliminarno podešeni.

Posle odabira programa prikazuju se na polju za prikaz.

Preliminarna podešavanja možete da promenite kako sledi.

Temperatura

Pre i za vreme programa možete, nezavisno od napretka programa, promeniti prethodno podešenu temperaturu pranja (u °C).

Za to birajte odgovarajući taster sve dok se ne prikaže željeno podešavanje.

Temperatura koju možete maksimalno da podesite zavisi od izabranog programa.

Pregled programa → *Strana 13*

Broj obrtaja centrifuge

Pre i tokom programa u zavisnosti od napretka programa možete da promenite broj obrtaja centrifugiranja (u obr/min; obrtaja po minutu).

Za to birajte odgovarajući taster sve dok se ne prikaže željeno podešavanje.

Podešavanje ---: Zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja, veš posle poslednjeg ispiranja ostaje da leži u vodi.

Zaustavljanje ispiranja možete da izaberete, kako biste izbegli gužvanje, ako na završetku programa veš nećete odmah da uzmete iz mašine za pranje veša.

Maksimalni broj obrtaja centrifuge je zavisan od programa i modela.

Pregled programa → *Strana 13*

Ready in (Gotovo za)

Prilikom izbora programa pokazuje se trajanje datog programa.

Trajanje programa se dok program teče automatski prilagođava. Promene preliminarnih podešavanja programa odnosno podešavanja programa takođe dovode do promene trajanja programa.

Pre starta programa možete preliminarno da izaberete završetak programa (Gotovo za-vreme (Ready in)) u koracima u časovima (h=čas) do maksimalno 24h.

Za to birajte odgovarajući taster sve dok se ne prikaže željeno podešavanje.

Uputstvo: Trajanje programa se uračunava u podešeno Gotovo za-vreme (Ready in).

Nakon starta pokazuje se prethodno izabrano vreme, na pr. **8h** pa se odbrojava unatrag dok ne počne program pranja. Tada se pokazuje trajanje programa, na pr. **2:30** (časovi:minuti).

Promena preliminarno izabranog vremena:

Unapred izabrano vreme možete pre početka programa promeniti na sledeći način:

1. Birajte **Start/Reload** (Start/ Naknadno ulaganje).
2. Taster **Gotovo za (Ready in)** birajte sve dok se ne prikaže željeni broj časova.
3. Birajte taster **Start/Reload** (Start/ Naknadno ulaganje).

Dodajte veš dok teče preliminarno izabrano vreme:

1. Birajte **Start/Reload** (Start/ Naknadno ulaganje).
2. Na polju za prikaz svetle **YES** (DA) i **⓪**. Vrata za punjenje mogu da budu otvorena i možete da dodate veš.
3. Zatvoriti vrata za punjenje.
4. Birajte taster **Start/Reload** (Start/ Naknadno ulaganje). Preliminarno izabrano vreme teče dalje.

P+ Dodatna podešavanja programa

speedPerfect

Za pranje u kraćem vremenu uz uporediv rezultat pranja u odnosu na standardni program.

Uputstvo: Nemojte da prekoračite maksimalno punjenje.
Pregled programa → *Strana 13*

EcoPerfect

Za štednju energije uz uporediv rezultat pranja u odnosu na standardni program.

Water plus (Voda plus)

Visok nivo vode i dodatno ispiranje, produženo vreme pranja. Za oblasti s vrlo mekom vodom ili za dalje poboljšanje rezultata ispiranja.



Rukovanje uređajem

Uputstvo: Mašinu za pranje veša **stručno postaviti i priključiti.**

→ *Strana 34*

Pre 1. pranja jedanput oprati **bez** veša.

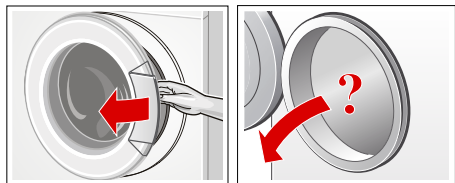
→ *Strana 40*

Priprema mašine za pranje veša

Uputstva

- Nikada nemojte uključivati oštećenu mašinu za pranje veša!
- Informisati servisnu službu!
→ *Strana 31*

1. Utaknuti mrežni utikač.
2. Otvoriti slavinu za vodu.
3. Otvoriti vrata za punjenje.
4. Proverite, da li je bubanj u potpunosti ispražnjen. Po potrebi ispraznite.



Izbor programa/uključivanje uređaja

Uputstvo: Ako ste aktivirali osigurač za decu, morate prvo da ga deaktivirate pre nego što možete da podesite program.

Pomoću birača programa birajte željeni program. Moguće je obrtanje u oba pravca.

Mašina za pranje veša je uključena.

Na polju za prikaz za izabrani program se jedno za drugim pojavljuje:

- trajanje programa,
- preliminarno podešena temperatura,
- preliminarno podešen broj obrtaja centrifugiranja i
- maksimalno punjenje.

Promena preliminarnih podešavanja programa

Pokazana podešavanja programa možete koristiti ili ih promeniti.

Za to birajte odgovarajući taster sve dok se ne prikaže željeno podešavanje.

Podešavanja su aktivna bez potvrde. Ne zadržavaju se posle isključivanja uređaja.

Preliminarna podešavanja programa
→ *Strana 16*

Izbor dodatnih podešavanja programa

Izborom dodatnih podešavanja proces pranja možete još bolje da prilagodite Vašem vešu.

Podešavanja se u zavisnosti od napredovanja programa mogu naknadno dodati, odbaciti ili menjati.

Pokazne lampice za tastere svetle, ako je podešavanje aktivno. Podešavanja se ne zadržavaju posle isključivanja uređaja.

Dodatna podešavanja programa
→ *Strana 17*

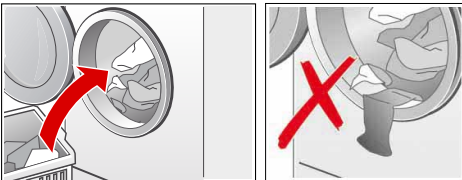
Stavljanje veša u bubanj

Upozorenje **Opasnost po život!**

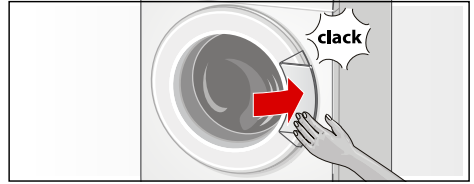
Komadi veša koji su prethodno obrađivani sredstvima za čišćenje koja sadrže rastvarače, na pr. sredstvo za uklanjanje mrlja/bezin za pranje mogu nakon punjenja dovesti do eksplozije. Komade veša pre toga temeljno ručno isperite.

Uputstva

- Izmešajte velike i male komade veša. Komadi veša različite veličine bolje se raspoređuju prilikom centrifugiranja. Pojedini komadi veša mogu da dovedu do disbalansa.
 - Obratite pažnju na navedeno maks. punjenje. Prepunjenost umanjuje rezultat pranja i povećava gužvanje.
1. Preliminarno sortirane komade veša raširene stavite u bubanj mašine za pranje veša.
 2. Pazite na to da se komadi veša ne zaglave između vrata za punjenje i gumene manžetne.



3. Zatvoriti vrata za punjenje.



Pokazna lampica za taster **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje) treperi i na polju za prikaz se dalje jedno za drugim pojavljuju podešavanja programa. Moguće je promeniti prethodna podešavanja.

Doziranje i punjenje deterđenta za pranje veša i sredstva za negu

Pažnja! Šteta na uređaju

Sredstva za čišćenje i sredstva za predtretman veša (npr. sredstva za skidanje fleka, sprej za predpranje, ...) u slučaju dodira sa njima mogu da oštete površine mašine za pranje veša. Ova sredstva ne dovodite u dodir sa površinama mašine za pranje veša. Po potrebi ostatke raspršene magle i druge ostatke/kapljice odmah obrišite vlažnom krpom.

Doziranje

Deterđent za pranje veša i sredstvo za negu dozirajte u skladu:

- sa tvrdoćom vode; to možete da saznate kod Vaše vodovodne službe,
- sa podacima proizvođača na ambalaži,
- sa količinom veša.
- nečistoća

Punjenje

1. Izvucite fioku za deterđžent za pranje veša.

Upozorenje

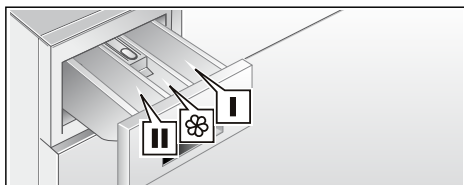
Nadraživanja očiju/kože!


Prilikom otvaranja fioke za deterđžent za pranje veša za vreme rada deterđžent za pranje veša/ sredstvo za negu može prsnuti napolje.

Pažljivo otvorite fioku.

Ako deterđžent za pranje veša/ sredstvo za negu dođe u kontakt sa očima ili kožom, temeljno ga isperite. Ako ga slučajno progutate, potražite savet lekara.

2. Napunite deterđžent za pranje veša i/ili sredstvo za negu.



- | | |
|--|---|
| Komora I | Deterđžent za predpranje veša |
| Komora  | Omekšivač veša, štirak; ne prekoračiti maks. |
| Komora II | Deterđžent za glavno pranje veša, omekšivač vode, sredstvo za izbeljivanje veša, sredstvo za uklanjanje mrlja |

Uputstva

- Prilikom doziranja svih deterđženata za pranje veša/ pomoćnih sredstava/sredstava za negu i čišćenje obavezno obratite pažnju na napomene proizvođača.
- Guste omekšivače i sredstva za postojanost oblika razrediti s malo vode. Sprečava začepljenje.
- Tečni deterđžent za pranje veša usuti u odgovarajuću posudu za doziranje i staviti u bubanj.

Startovanje programa

Birajte taster **Start/Reload** (Start/ Naknadno ulaganje). Pokazna lampica svetli i program startuje.

Na polju za prikaz se tokom programa prikazuje "Gotovo za-vreme (Ready in) odnosno posle početka programa za pranje prikazuje se trajanje programa i simboli za napredak programa.



Polje za prikaz → *Strana 10*

Uputstvo: Ako program hoćete da zaštitite od slučajnog pomeranja, birajte osigurač za decu kako sledi.

Osigurač za decu

Mašinu za pranje veša možete da zaštitite od slučajne promene podešenih funkcija. Za to posle starta programa aktivirajte osigurač za decu.

Za aktiviranje/deaktiviranje otprilike 5 sekundi birajte **Start/Reload** (Start/ Naknadno ulaganje). Na polju za prikaz se pojavljuje simbol .

-  svetli: Osigurač za decu je aktivan.
-  treperi: Osigurač za decu je aktivan i birač programa se pomerio. Kako biste izbegli prekida programa, birač programa vratite nazad na izlazni program. Simbol ponovo svetli.




Uputstvo: Zaštita dece može ostati aktivirana do sledećeg pokretanja programa, čak i nakon što je mašina isključena. Onda pre starta programa morate da deaktivirate osigurač za decu i da ga po potrebi aktivirate posle starta programa.

Naknadno stavljanje veša

Posle starta programa po potrebi možete da dodate veš ili da ga izvadite.

Za to birajte taster **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Mašina za pranje veša proverava da li je moguće naknadno ulaganje.

Ako na polju za prikaz:

- svetle **oba** simbola **YES** (DA) i , moguće je dodavanje.
- **NO** (NE) treperi, sačekajte dok zasvetle **YES** (DA) i . Vrata za punjenje otvorite tek kada svetle **oba** simbola **YES** (DA) i .
- **NO** (NE) svetli, dodavanje nije moguće.

Uputstva

- Kod visokog nivoa vode, visoke temperature ili s bubnjem u pokretu vrata za punjenje iz sigurnosnih razloga ostaju zaključana pa naknadno ulaganje nije moguće. Za nastavak programa birajte taster **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).
- Vrata za punjenje ne ostaviti duže vreme otvorena – voda koja se cedi iz veša bi mogla iscuriti.


Promena programa

Ako ste slučajno startovali pogrešan program, program možete da promenite kako sledi:



1. Birajte **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).
2. Izabrati drugi program.
3. Birajte **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Novi program kreće od početka.

Prekid programa

Kod programa sa visokom temperaturom:

1. Birajte **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).
2. Hlađenje veša: Birajte  **Rinse** (Ispiranje).
3. Birajte **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).



Kod programa s niskom temperaturom:

1. Birajte **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).
2. Birati   Spin/**Drain** (Centrifugiranje/Ispumpavanje) (ako treba samo da se ispumpa: rpm (broj obrtaja centrifuge) postaviti na - - -).
3. Birajte **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).

Završetak programa kod zastavljanja ispiranja (Rinse Hold)


Na polju za prikaz se pojavljuje - - - i pokazna lampica za taster **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje) treperi.

Da bi završili program:

1. Birati   Spin/**Drain** (Centrifugiranje/Ispumpavanje) (ako treba samo da se ispumpa: rpm (broj obrtaja centrifuge) postaviti na - - -).
2. Birajte **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje).

Kraj programa

Na polju za prikaz se pojavljuje **End** (Kraj).

Na polju za prikaz se dodatno pojavljuje simbol , ako je mašina za pranje veša identifikovala previše pene tokom procesa pranja i zatim automatski uključuje proces ispiranja za odstranjivanje pene.

Uputstvo: Prilikom sledećeg procesa pranja sa istim punjenjem dozirajte manje deterdženta za pranje veša.

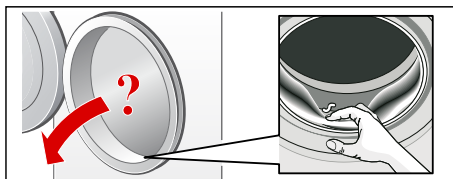
Uzimanje veša/isključivanje uređaja

1. Otvoriti vrata za punjenje i izvaditi veš.
2. Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.). Aparat je isključen.
3. Zatvoriti slavinu za vodu. Kod modela Aqua-Stop nije potrebno.

Obim isporuke → *Strana 34*

Uputstva

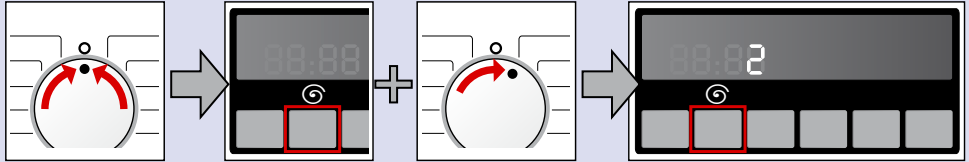
- Komade veša ne zaboraviti u bubnju. Oni se mogu uvući prilikom sledećeg pranja ili ofarbati nešto drugo.
- Eventualno prisutna strana tela ukloniti iz bubnja i gumene manžetne – opasnost od rđe.



- Vrata za punjenje i fioku za deterdžent za pranje veša ostaviti otvorene da preostala voda može da se osuši.
- Uvek izvaditi veš.
- Uvek sačekati završetak programa, pošto bi inače aparat još mogao biti zaključan. Zatim uključite aparat i pričekajte da se odblokira.
- Ako je na završetku programa polje za prikaz ugašeno, aktivan je režim za štednju energije. Za aktiviranje pritisnite taster po želji.

Podešavanje signala

1. Aktiviranje režima podešavanja za jačinu zvuka signala

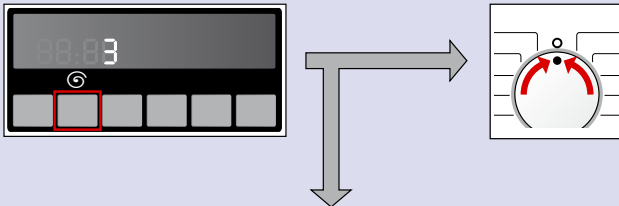


postaviti na **Off** (Isklj.)

Taster držite pritisnut + obrnite jednu poziciju u desno.

Držite pritisnut otprilike sledećih 5 sekundi sve dok ne zasvetle pokazni elementi. Aktiviran je režim podešavanja.

2. Podešavanje jačine zvuka za signale tastera (zavisno od modela)



Pritiskajte sve dok ne postignete željenu jačinu zvuka.

do 3. ili

postaviti na **Off** (Isklj.), da bi se napustio modus podešavanja za jačinu signalnog zvuka

3. Podešavanje jačine zvuka za signale za napomenu



okrenuti za jedan položaj udesno

Pritiskajte sve dok ne postignete željenu jačinu zvuka.

postaviti na **Off** (Isklj.), da bi se napustio modus podešavanja za jačinu signalnog zvuka

Senzorika

Automatika za podešavanje količine

Zavisno od vrste tkanine i punjenja automatika za podešavanje količine optimalno podešava upotrebu vode u svakom programu.

Sistem za kontrolu disbalansa

Automatski sistem za kontrolu disbalansa prepoznaje disbalans i višestrukim kratkim pokretanjima centrifuge obezbeđuje ravnomerno raspoređivanje veša.

Iz sigurnosnih razloga se kod vrlo nepovoljnog raspoređivanja veša smanjuje broj obrtaja ili se ne centrifugira.

Uputstvo: U bubanj nemojte sa stavljati male i velike komade veša.

→ *Strana 29*

VoltCheck

Automatski sistem kontrole napona prepoznaje nedozvoljen pad napona.

Uputstvo: Svaki put kada dođe do pada napona, u pokaznom polju trepti dvotačka displeja **Ready in** (Gotovo za).



Kada je napajanje ponovo stabilno program se nastavlja. Dvotačka displeja **Ready in** (Gotovo za) više ne trepti. Ako zbog prekida dođe do produženja trajanja programa, na displeju trepti tačka.



Sistem kontrole napona se aktivira kada se program pokrene.

Čišćenje i održavanje

Upozorenje

Opasnost po život!

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.

Upozorenje

Opasnost od trovanja!

Zbog upotrebe sredstava za čišćenje koja sadrže rastvarače npr. benzin za pranje mogu da nastanu otrovne pare. Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.

Pažnja!

Šteta na uređaju

Sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače npr. benzin za pranje mogu da oštete površine i komponente mašine.

Nemojte da upotrebljavate sredstva za čišćenje koja sadrže rastvarače.

Kućište mašine/polje sa komandama

- Kućište i polje sa komandama istrljajte mekom vlažnom krpom.
- Odmah uklonite ostatke deterdženta za pranje veša.
- Nemojte da čistite pod vodenim mlazom.

Bubanj za pranje

Koristite sredstva za ribanje bez hlora, nemojte da koristite čeličnu vunu.

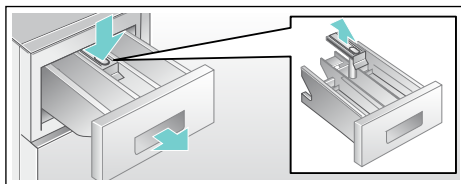
Uklanjanje kamenca

Kod tačnog doziranja deterdženta za pranje veša nije potrebno uklanjanje kamenca. Ako je ipak potrebno, postupite prema podacima proizvođača sredstva za uklanjanje kamenca. Adekvatna sredstva za uklanjanje kamenca možete da nabavite preko naše internet stranice ili preko servisne službe. → *Strana 31*

Očistiti fioku za deterdžent za pranje veša

Ako postoje ostaci od deterdženta za pranje veša ili omekšivača:

1. Izvucite fioku za deterdžent za pranje veša. Pritisnite umetak i sasvim izvucite fioku.
2. Izvlačenje umetka: Prstima umetak pritisnite odozdo na gore.



3. Posudu za sipanje deterdženta za pranje veša i umetak očistite vodom i četkom i osušite. Takođe unutra očistite kućište.
4. Stavite i učvrstite umetak (cilindar nasadite na vodeći klin).
5. Ugurajte fioku za deterdžent za pranje veša.

Uputstvo: Fioku za deterdžent za pranje veša ostavite otvorenu da bi mogla da se osuši preostala voda.

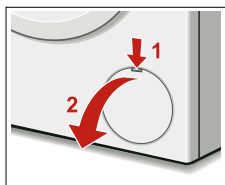
Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena

Upozorenje

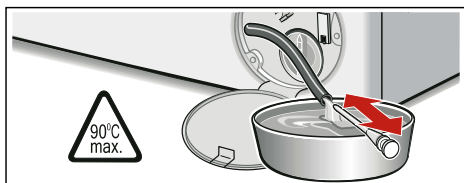
Opasnost od opekotina!

Sapunica je prilikom pranja na visokim temperaturama vruća. Prilikom dodira s vrućom sapunicom može doći do opekotina vrelom parom. Ostavite da se sapunica za pranje ohladi.

1. Zatvorite slavinu za vodu da voda više ne dotiče i da ne morate da je ispuštate preko pumpe za izbacivanje sapunice.
2. Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.). Izvući mrežni utikač.
3. Otvoriti servisni poklopac.
4. Crevo za pražnjenje izvaditi iz držača.

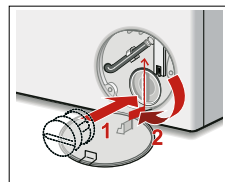
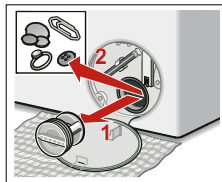


5. Skinuti uslužnu zaklopku, pustiti da otpadna voda isteče. Postavite uslužnu zaklopku i crijevo za crpljenje stavite u držač.




Uputstvo: Preostala voda može da iscuri.

6. Oprezno odvrnuti poklopac pumpe i očistiti unutrašnjost, navoj na poklopcu pumpe i kućište pumpe. Propeler pumpe za izbacivanje sapunice mora biti pokretljiv.

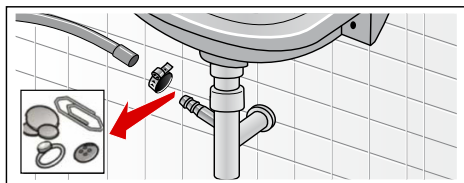


7. Poklopac pumpe ponovo umetnuti i zavrnuti. Drška mora stajati uspravno.
8. Zatvoriti servisni poklopac. Ako je potrebno ponovo učvrstite servisni poklopac.

Uputstvo: Da bi se sprečilo da prilikom sledećeg pranja deterđžent za pranje veša neiskorišćen ističe u odvod: 1 litar vode usuti u komoru II i pokrenuti program  Spin/Drain (Centrifugiranje/Ispumpavanje) (ako treba samo da se ispumpa: rpm (broj obrtaja centrifuge) postaviti na - - -).

Odvodno crevo na sifonu začepljeno


1. Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.). Izvući mrežni utikač.
2. Otpustiti obujmicu creva, odvodno crevo pažljivo skinuti. Preostala voda može da iscure.
3. Očistiti odvodno crevo i cevni nastavak sifona.

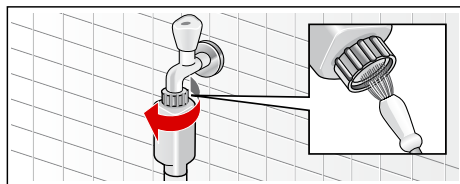


4. Ponovo staviti odvodno crevo i priključno mesto osigurati crevnom obujmicom.

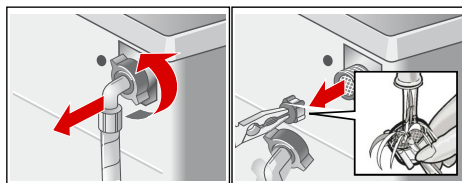
Sito u dovodu vode začepljeno

Pritom najpre isključiti pritisak vode u dovodnom crevu:

1. Zatvoriti slavinu za vodu.
2. Izabrati bilo koji program (osim  **Spin/Drain** (Centrifugiranje/Ispumpavanje)).
3. Birajte **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje). Pustite da program radi otprilike 40 sekundi.
4. Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.). Izvući mrežni utikač.
5. Čišćenje sita na slavini za vodu: Crevo odvojiti od slavine za vodu. Sito očistiti malom četkom.



6. Čišćenje sita na zadnjoj strani aparata: skinuti crevo na poledini aparata, Sito izvaditi kleštima i očistiti.



7. Priključiti crevo i proveriti nepropustljivost.

Smetnje, šta činiti?

Prinudna deblokada

npr. prilikom nestanka električne struje

Program teče dalje kada je snabdevanje iz mreže ponovo uspostavljeno. A ako veš treba da se izvadi, vrata za punjenje se mogu otvoriti na sledeći način:

Upozorenje

Opasnost od opekotina!

Prilikom pranja na visokim temperaturama u slučaju dodira sa vrelom sapunicom za pranje i vešom možete da se opečete vrelom parom. Eventualno najpre ostaviti da se ohladi.

Upozorenje

Opasnost od povrede!

Prilikom posezanja u bubanj dok se obrće možete povrediti ruke. Ne hvatajte bubanj dok se obrće. Sačekajte, dok bubanj ne prestane da se obrće.

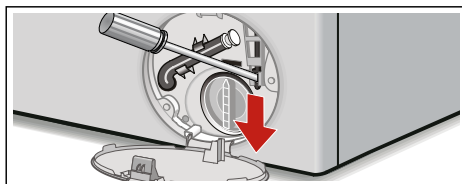
Pažnja!

Oštećenja od vode

Voda koja ističe može dovesti do oštećenja od vode.




Ne otvarajte vrata za punjenje, ako se na staklu vidi voda.

1. Birač programa postaviti na **Off** (Isklj.). Izvući mrežni utikač.
2. Ispustite preostalu sapunicu za pranje. Prinudnu deblokadu nekim alatom povucite na dole i otpustite.






Vrata za punjenje se posle toga mogu otvoriti.

Napomene na polju za prikaz

Displej	Uzrok/Pomoć
YES (DA)	Vrata za punjenje su deblokirana. Dodavanje veša je moguće.
NO (NE)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Prozor za punjenje se zbog visoke temperature bubnja ne može otvoriti. Sačekajte da temperatura padne. ■ Prozor za punjenje se zbog visokog nivoa vode ne može otvoriti. Ispumpavanje vode (na primer izabrati program  Spin/Drain (Centrifugiranje/ Ispumpavanje) (ako treba samo ispušavanje: rpm (broj obrtaja centrifuge) podesiti na ---).
E:17	Slavinu za vodu sasvim otvoriti. Dovodno crevo presavijeno/uklješteno. Pritisak vode previše mali. Očistiti sito. → <i>Strana 27</i>
E:18	Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena. Očistiti pumpu za izbacivanje sapunice → <i>Strana 26</i> ; Odvodno crevo/ispusna cev začepljena; očistiti odvodno crevo na sifonu → <i>Strana 27</i>
E:23	Voda u donjem koritu, disbalans aparata. Pozvati servisnu službu! → <i>Strana 31</i>
	Zaštita dece je aktivna, deaktivirati → <i>Strana 20</i>
	→ trepti; prepoznato previše pene? → <i>Strana 29</i>
:	→ trepti; mrežni napon prenizak → <i>Strana 24</i>
.	→ trepti; podnapon u programu pranja. Program se produžava. → <i>Strana 24</i>
ostali prikazi	Isključiti aparat, sačekati 5 sekundi i ponovo uključiti. Ako se displej ponovo pojavi, pozvati servisnu službu. → <i>Strana 31</i>

Smetnje, šta da se radi?

Smetnje	Uzrok/Pomoć
Voda ističe.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Odvodno crevo dobro pričvrstiti/zameniti. ■ Pritegnuti spojne zavrtnje dovodnog creva.
Voda ne ulazi. Deterdžent za pranje veša se ne uvlači.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Start/Reload (Start/Naknadno ulaganje) nije izabran? ■ Slavina za vodu nije otvorena? ■ Eventualno začepljeno sito? Očistiti sito. → <i>Strana 27</i> ■ Dovodno crevo prelomljeno ili uklješteno?
Vrata za punjenje se ne daju otvoriti.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sigurnosna funkcija aktivna. Prekid programa? ■ --- (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja) izabrano? → <i>Strana 21</i> ■ Otvaranje moguće samo preko deblokade za slučaj nužde?

Smetnje	Uzrok/Pomoć
Program se ne pokreće.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Start/Reload (Start/Naknadno ulaganje) ili Ready in (Gotovo za) vreme izabrano? ■ Vrata za punjenje zatvorena? ■ Zaštita dece aktivna? Deaktivirajte ga. → <i>Strana 20</i>
Rastvor deterdženta za pranje veša se ne ispum-pava.	<ul style="list-style-type: none"> ■ --- (zaustavljanje ispiranja = bez završnog centrifugiranja) izabrano? → <i>Strana 21</i> ■ Očistiti pumpu za izbacivanje sapunice. → <i>Strana 26</i> ■ Očistiti ispusnu cev i/ili odvodno crevo.
Voda u bubnju se ne vidi.	Nema greške – voda je ispod vidnog područja.
Rezultat centrifugiranja nije zadovoljavajući. Veš mokar/previše vlažan.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema greške - sistem za kontrolu disbalansa je prekinuo centrifugiranje zbog neravnomerne podele veša. Male i velike komade veša rasporediti u bubnju. ■ Biran previše mali broj obrtaja?
Kratko centrifugiranje više puta.	Nema greške – Sistem za kontrolu disbalansa izjednačava disbalans.
Tok programa je duži nego obično.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema greške – sistem za kontrolu neuravnoteženosti izjednačava neura-vnoteženost raspoređujući veš više puta. ■ Nema greške – Sistem za kontrolu pene aktivan – dodaje se jedno ispi-ranje. ■ Nema greške – VoltChek aktivan → <i>Strana 24</i>
Trajanje programa se menja za vreme ciklusa pranja.	Nema greške – tok programa se optimizuje za dati proces pranja. To može dovesti do promena u trajanju programa u pokaznom polju.
Zaostala voda je u komori za sredstva za negu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Nema greške – dejstvo sredstva za negu nije ugroženo. ■ Eventualno očistiti umetak.
Nastanak mirisa u mašini za pranje.	Program   Cottons 90 °C (Pamuk 90 °C) sprovesti bez veša. Pritom upotrebiti malo deterdženta za sve vrste veša.
Simbol  trepti. Eventualno ističe pena iz fioke za deterdžent za pranje veša.	<p>Korišćeno previše deterdženta za pranje veša?</p> <p>Jednu supenu kašiku omekšivača pomešajte sa 1/2 l vode i sipajte u komoru II (ne kod tekstila za spolja, sportsku odeću i tekstila punjenog perjem!).</p> <p>Doziranje deterdženta za pranje veša smanjiti kod sledećeg pranja.</p>
Glasni šumovi, vibracije i "šetanje" prilikom centri-fugiranja.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Aparat poravnat? Poravnati aparat. → <i>Strana 39</i> ■ Nožice aparata fiksirane? Osigurati nožice aparata. → <i>Strana 39</i> ■ Transportni osigurači uklonjeni? Ukloniti transportne osigurače. → <i>Strana 36</i>
Pokazno polje/kontrolne sijalice ne funkcionišu za vreme rada.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ispad mreže? ■ Osigurači su isključeni? Osigurače vratite na početne uslove/zameniti. ■ Ako se smetnja ponovo pojavi, pozvati servisnu službu. → <i>Strana 31</i>
Ostaci deterdženta za pranje navešu.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ponekad deterdženti za pranje veša bez fosfata sadrže ostatke nerastvorli-ve u vodi. ■  Rinse (Ispiranje) birajte ili veš očetkajte posle pranja.

Smetnje	Uzrok/Pomoć
Dupla tačka prikaza Ready in (Gotovo za) (:) treperi u polju za prikaz.	Mrežni napon prenizak → <i>Strana 24</i>
Jedna tačka (.) treperi.	Podnapon u programu pranja je doveo do produžetka programa za pranje. → <i>Strana 24</i>
U statusu dodavanja pojavljuje se NO (NE) u polju za prikaz.	Nivo vode previše visok. Naknadno ulaganje veša nije moguće. Po potrebi vrata za punjenje odmah zatvoriti. Radi nastavka programa birati tipku Start /Reload (Start/Naknadno ulaganje)
U statusu dodavanja pojavljuje se YES (DA) u polju za prikaz.	Vrata za punjenje su deblokirana. Dodavanje veša je moguće.
Ako smetnju ne možete sami da otklonite (isključivanjem/uključivanjem) ili ako je potrebna popravka:	
<ul style="list-style-type: none"> ■ Birač programa postaviti na Off (Isklj.). Aparat je isključen. ■ Izvucite mrežni utikač iz utičnice. ■ Zatvoriti slavinu za vodu i obavestiti servisnu službu. → <i>Strana 31</i> 	



Servisna služba

Ako smetnju ne možete sami da otklonite, Smetnje, šta činiti?
→ *Strana 29*, molimo da se obratite našoj servisnoj službi. → Korica

Mi ćemo uvek naći odgovarajuće rešenje, takođe i da bismo izbegli nepotrebne posete tehničara.

Servisnoj službi navedite broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD) uređaja.

E-Nr. _____	FD _____
Broj proizvoda	Proizvodni broj

Ove podatke ćete *u zavisnosti od modela naći:

na vratima za punjenje iznutra*/ otvorenoj klapni za servis* i na zadnjoj strani uređaja.

Imajte poverenja u kompetenciju proizvođača.

Obratite nam se. Tako ćete biti sigurni da će popravku izvršiti obučeni servisni tehničari sa originalnim rezervnim delovima.



Vrednosti potrošnje

Tabela vrednosti potrošnje

(okvirni podaci)


Program	Punjenje	Potrošnja energije*	Potrošnja vode*	Trajanje programa*
Cottons (Pamuk) 20 °C	6 kg	0,23 kWh	66 l	2 h
Cottons (Pamuk) 40 °C	6 kg	0,93 kWh	66 l	2 3/4 h
Cottons (Pamuk) 60 °C	6 kg	1,29 kWh	66 l	2 h
Cottons (Pamuk) 90 °C	6 kg	2,12 kWh	72 l	2 1/4 h
Easy-Care (Lako za negu) 40 °C	3 kg	0,59 kWh	48 l	2 h
Mix 40 °C	3 kg	0,48 kWh	44 l	1 h
Delicate/Silk (Fino/Svila) 30 °C	2 kg	0,22 kWh	35 l	3/4 h
Wool (Vuna) 30 °C	2 kg	0,16 kWh	40 l	3/4 h


Program	okvirni podaci za preostalu vlagu**		
	WLK24 ... maks. 1200 obr/min	WLK20 ... maks. 1000 obr/min	WLK16 ... maks. 800 obr/min
Cottons (Pamuk)	58 %	68 %	80 %
Easy-Care (Lako za negu)	40 %	40 %	40 %
Delicate/Silk (Fino/Svila)	30 %	30 %	30 %
Wool (Vuna)	45 %	45 %	45 %

* U zavisnosti od pritiska, tvrdoće i ulazne temperature vode, temperature prostora, vrste, količine i nečistoće veša, upotrebljenog deterdženta za pranje veša, kolebanja naponske mreže i odabranih dodatnih funkcija vrednosti odstupaju od navedenih vrednosti.

** Podaci o preostaloj vlazi na bazi ograničenja broja obrtaja za centrifugiranje i maksimalnog punjenja koji zavise od programa.

Ispitivanje efikasnosti Programi za pamučne tkanine

Sledeći programi (standardni programi, označeni ) pogodni su za pranje normalno uprljanih pamučnih tkanina i u odnosu na kombinovanu potrošnju energije i vode najefikasniji.

Standardni programi za pamuk prema odredbi (EU) br. 1015/2010	Punjenje	okvirno trajanje programa
Program Cottons (Pamuk)  + taster  EcoPerfect 	6 kg	4 1/2 h
Program Cottons (Pamuk)  + taster  EcoPerfect 	3 kg	4 1/2 h
Program Cottons (Pamuk)  + taster  EcoPerfect 	3 kg	4 1/2 h

Podlašavanje programa za provere i etiketiranje energije u skladu sa instrukcijom 2010/30/EU sa hladnom vodom (15 °C).
Podatak o temperaturi programa orijentiše se prema navedenoj temperaturi na etiketi s uputstvom za negu na tkaninama. Stvarna temperatura pranja može iz razloga štednje energije odstupati od navedene temperature programa.

Tehnički podaci

Dimenzije:

84,8 x 60 x 44,5 cm

(visina x širina x dubina)

Težina:

65 kg

Priključak za mrežu:

Nominalni napon 220-240 V, 50 Hz

Nominalna struja 10 A

Nominalna snaga 2300 W

Pritisak vode:

100-1000 kPa (1-10 bara)

Prijem snage kada je uređaj isključen:

0,16 W

Prijem snage kada je uređaj spreman za rad (neisključen status):

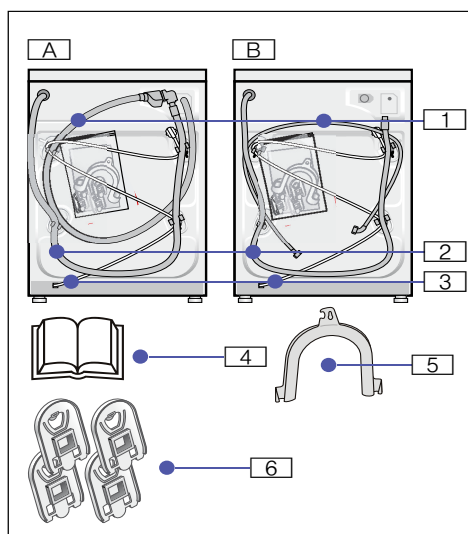
1,45 W



Postavljanje i priključivanje

Obim isporuke

Uputstvo: Proverite da li je mašina za pranje veša oštećena prilikom transporta. Oštećenu mašinu za pranje veša nemojte puštati u rad. Ako imate primedbu obratite se trgovcu kod kojeg ste kupili aparat ili se obratite našoj servisnoj službi.



Zavisno od modela:

- | | |
|---------------------|---|
| A Aqua-Stop | 3 Napojni vod |
| B Standard | 4 Uputstvo za upotrebu i postavljanje |
| 1 Dovod vode | 5 Cevni luk za fiksiranje odvodnog creva za vodu |
| 2 Odvod vode | 6 Zaštitni poklopci |

Dodatno potrebno kod priključivanja creva za odvod vode na sifon:

1 crevna obujmica Ø 24–40 mm (specijalizovana prodavnica) za priključenje na sifon, Priključak za vodu → *Strana 37*

Korisni alat:

- Libela za ispravljanje → *Strana 39*
- Ključ za zavrtanje sa
 - SW13: za otpuštanje transportnih osigurača → *Strana 36*
 - SW17: za ispravljanje stopica uređaja → *Strana 39*

Postavljanje

Uputstvo: Vlaga u bubnju je uslovljena završnom kontrolom.

Sigurno postavljanje

⚠ Upozorenje **Opasnost od povrede!**

- Mašina za pranje veša ima veliku težinu – Oprez/opasnost prilikom podizanja.
- U slučaju podizanja mašine za pranje veša za istaknute konstrukcione delove (na pr. vrata za punjenje) ovi konstrukcioni delovi se mogu slomiti i prouzrokovati povrede. Mašinu za pranje veša nemojte da podižete držeći za istaknute komponente.
- Usled nestručnog polaganja creva i napojnih vodova postoji opasnost od spoticanja i povreda. Creva i vodove položite tako da ne postoji opasnost od spoticanja.

Pažnja!**Šteta na uređaju**

- Zamrznuta elastična creva se mogu iskidati/pući.
Mašinu za pranje veša ne postavljati u područjima gde postoji opasnost od mraza i/ili napolju.
- U slučaju podizanja mašine za pranje veša za istaknute konstrukcione delove (na pr. vrata za punjenje) ovi konstrukcioni delovi se mogu slomiti i mašina za pranje veša se može oštetiti.
Mašinu za pranje veša nemojte da podižete držeći za istaknute komponente.

Uputstvo: U sumnjivim slučajevima priključivanje prepustite stručnjaku.

Površina za postavljanje

Uputstvo: Stabilnost je važna da mašina za pranje veša ne šteta!

- Površina za postavljanje mora biti čvrsta i ravna.
- Nisu pogodni meki podovi/podne obloge.

Postavljanje na podnožje ili drvenu gredu**Pažnja!****Šteta na uređaju**

Mašina za pranje veša prilikom centrifugiranja može štetiti i iskrenuti se/pasti s postolja.

Nožice mašine za pranje veša bezuslovno učvrstiti pričvrstnim vezicama.

Pričvrstne vezice: Br. porudžbine WMZ 2200

Uputstvo: Kod drvenih greda:

- Mašinu za pranje veša po mogućstvu postaviti u ugao.
- Drvenu ploču otpornu na vodu (debljine min. 30 mm) zavrtnjima pričvrstiti za pod.

Ugradnja ispod drugih elemenata/ugradnja aparata u kuhinjsku liniju**Upozorenje****Opasnost po život!**

Prilikom kontakta s delovima pod naponom postoji opasnost po život. Nemojte skidati poklopac aparata.

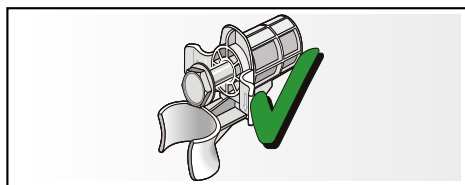
Uputstva

- Potrebna širina niše od 60 cm.
- Mašinu za pranje veša postavite samo ispod kontinuirane radne ploče koja je čvrsto spojena za susedne ormene.

Uklanjanje transportnih osigurača

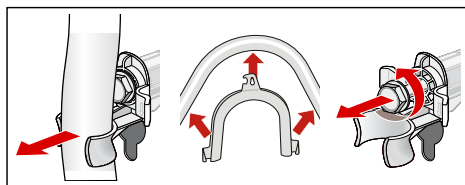
Pažnja! Šteta na uređaju

- Mašina za pranje veša je pri transportu zaštićena osiguračima. Neuklonjeni transportni osigurači mogu prilikom rada mašine za pranje veša na pr. oštetiti bubanj. Pre prve upotrebe obavezno kompletno uklonite sva 4 transportna osigurača. Sačuvajte osigurače.
- Kako biste u slučaju nekog kasnijeg transporta izbegli oštećenja u trasportu, pre transporta obavezno ponovo ugradite osigurače.

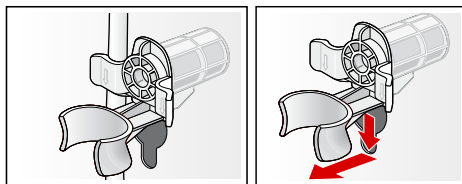


Sačuvajte zavrtnj i čauru zajedno spojene.

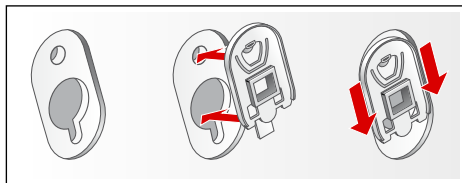
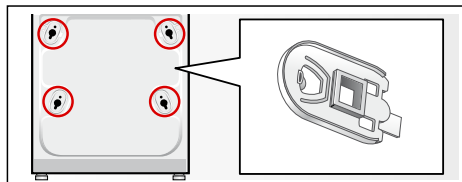
1. Creva izvadite iz držača.
2. Creva izvaditi iz cevnog luka i skinuti cevni luk.
3. Sva 4 zavrtnja za transportni osigurač odvrnite i sklonite.



4. Mrežni vod izvadite iz držača. Uklonite čaure.



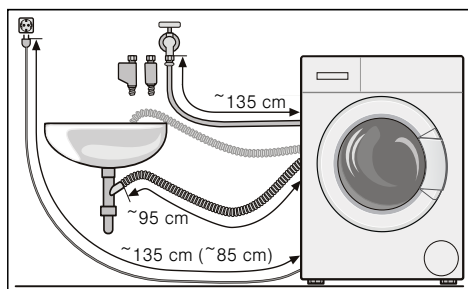
5. Umetnite zaštitne poklopce.



Uputstvo: Zaštitne poklopce čvrsto blokirajte pritiskom na zaustavnu kuku.

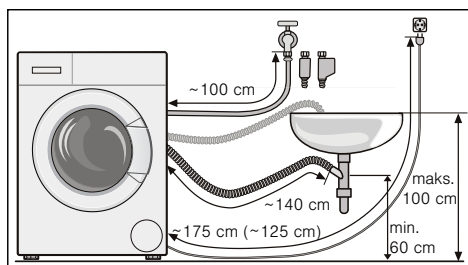
Dužine creva i kablova

priključak s leve strane



ili

priključak s desne strane



Uputstvo: Kod upotrebe držača za crevo smanjuju se moguće dužine creva!

Savet: Možete da ih dobijete kod specijalizovanih trgovaca/servisne službe:

- Produžetak za Aqua-Stop odn. dovodno crevo za hladnu vodu (oko 2,50 m). Porudžbeni br. WMZ2380
- Duže dovodno crevo (oko 2,20 m) za model Standard.

Priključak za vodu

⚠ Upozorenje

Opasnost od strujnog udara!

U slučaju kontakta delova pod naponom sa vodom postoji opasnost po život.

Sigurnosni uređaj Aqua-Stop ne potapati u vodu (sadrži električni ventil).

Pažnja!

Štete od vode

Priključna mesta za dovodno i odvodno crevo za vodu su pod visokim pritiskom. Kako biste izbegli curenja ili oštećenja od vode, obavezno obratite pažnju na napomene u ovom poglavlju.

Uputstva

- Dodatno uz ovde navedena uputstva mogu važiti i posebni propisi nadležnih vodovodnih preduzeća i preduzeća za elektrodistribuciju.
- Mašinu za pranje veša puštajte u rad samo sa hladnom vodom za piće.
- Ne priključujte mašinu za pranje veša na bateriju za mešanje bojlera za vruću vodu koji nije pod pritiskom.
- Upotrebljavajte samo isporučeno ili u ovlašćenoj specijalizovanoj trgovini nabavljeno dovodno crevo, nikako polovno dovodno crevo.
- U sumnjivim slučajevima priključivanje prepustite stručnjaku.

Dovod vode

Uputstva

- Ne savijajte, ne gnječite, ne menjajte ili ne secite (čvrstoća nije više zagarantovana) dovodno crevo za vodu.
- Navojnice zatežite samo rukom. Ako se navojnice prejako zategnete alatom (klešta), navoji mogu da se oštete.

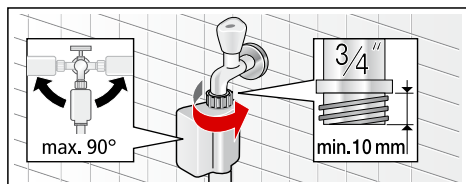
Optimalni pritisak vode u vodovodnoj mreži: 100-1000 kPa (1-10 bara)

- S otvorenom slavinom za vodu teče najmanje 8 l/min.
- U slučaju većeg pritiska vode ugraditi redukциони ventil.

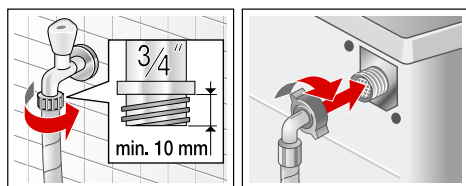
Priključak

Priključite dovodno crevo za vodu na slavinu za vodu ($\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) i na uređaju (kod modela sa "AquaStop" nije neophodno, fiksno instalirano):

- Aqua-Stop



- Standard



Slavinu za vodu pažljivo otvoriti i pritom proveriti nepropustljivost priključnih mesta.

Uputstvo: Spojevi zavrtnjima su pod vodovodnim pritiskom.

Odvod vode

Pažnja!

Štete od vode

Ako okačeno odvodno crevo usled visokog pritiska vode prilikom ispumavanja klizne sa umivaonika, voda koja ističe može prouzrokovati štete.

Odvodno crevo osigurajte od isklizavanja.

Uputstva

- Crevo za odvod vode nemojte da lomite ili istežete po dužini.
- Visinska razlika između površine postavljanja i odvoda: min. 60 cm – maks. 100 cm

Odvod u umivaonik



Upozorenje

Opasnost od opekotina!

Prilikom pranja na visokim temperaturama u slučaju dodira sa vrelom sapunicom za pranje npr. prilikom ispumavanja vrele sapunice za pranje u umivaonik, možete da se opečete vrelom parom. Ne dodirujte vrelu sapunicu za pranje.

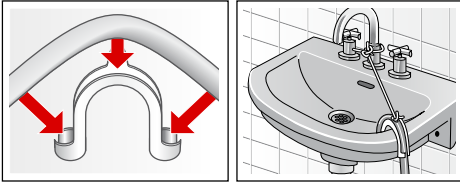
Pažnja!

Šteta na uređaju/šteta na tekstilima

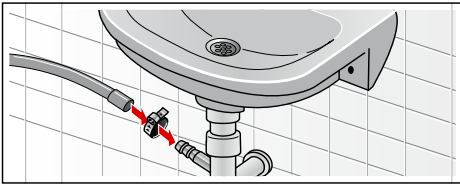
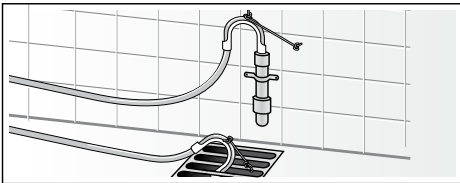
Ako je kraj odvodnog creva potopljen u ispumpanu vodu, može doći do povratnog usisavanja vode u aparat, pa se može oštetiti mašina za pranje veša/ tkanine.

Pazite na to da:

- se ne zatvori zapašać odvoda umivaonika.
- voda protiče dovoljno brzo.
- završetak odvodnog creva ne uroni u ispumpanu vodu.

Premeštanje odvodnog creva:**Odvod u sifon**

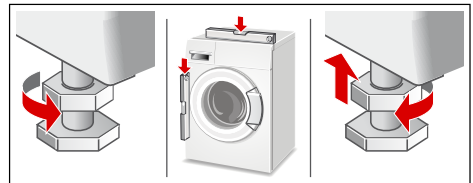
Priključno mesto mora biti osigurano crevnom obujmicom, \varnothing 24-40 mm (specijalizovana prodavnica).

Priključak**Odvod u plastičnu cev s gumenom navlakom ili u slivnik****Priključak****Izravnavanje**

1. Protunavrtku ključem za vijke odvrnuti u smeru kazaljke na satu.
2. Izravnavanje mašine za pranje veša proverite pomoću libele, eventualno korigujte. Visinu promenite obrtanjem stopica uređaja.

Uputstvo: Sve četiri stopice uređaja moraju da stoje čvrsto na podu. Mašina za pranje veša se ne sme klimati!

3. Kontra navrtku čvrsto pritegnite za kućište. Stopicu pritom čvrsto držite i ne podešavajte je po visini.

**Uputstva**

- Kontra navrtke sve četiri stopice uređaja moraju da budu čvrsto zavrnutе za kućište!
- Pojava jakog šuma, vibracije i "šetanje" mogu biti posledica nepravilnog izravnavanja!


Električni priključak**⚠ Upozorenje
Opasnost po život!**

U slučaju kontakta sa delovima koji provode napon postoji opasnost od strujnog udara.

- Mrežni utikač nemojte nikada da dodirujete mokrim rukama.
- Mrežni kabl vucite samo za utikač, a nikada za kabl, pošto bi mogao da se ošteti.
- Mrežni utikač nemojte nikada da vucete za vreme režima rada.

Obratite pažnju na sledeće napomene i uverite se da:



Uputstva

- se podudaraju mrežni napon i podatak o naponu na mašini za pranje veša (pločica uređaja). Priključna vrednost kao i potrebni osigurač su navedeni na pločici aparata.
- je priključak mašine za pranje veša izvršen samo na naizmeničnu struju preko propisno instalirane utičnice sa zaštitnim kontaktom.
- mrežni utikač i utičnica odgovaraju.
- je presek kabla dovoljan.
- sistem uzemljenja je propisno instaliran.
- zamenu napojnih vodova (ako je potrebno) vrši samo stručni električar. Rezervni mrežni kabl možete da dobijete kod servisne službe.
- nisu upotrebljeni višestruki utikači/spojnice i produžni kablovi.
- da je prilikom upotrebe prekidača za zaštitu od pogrešne struje primenjen samo tip sa ovim znakom . Samo ovaj znak garantuje ispunjenje propisa koji danas važe.
- je mrežni utikač pristupačan u svako doba.
- Mrežni kabl nemojte da savijate, gnječite, menjate, preseccate ili dovodite u dodir sa izvorima toplote.

Pre prvog pranja

Mašina za pranje veša je pre napuštanja fabrike detaljno pregledana. Da bi se uklonila moguće zaostala voda posle ispitivanja, prvi put prati **bez** veša.

Uputstva

- Mašina za pranje veša mora da bude stručno postavljena i priključena. Postavljanje i priključivanje → *Strana 34*
 - Oštećenu mašinu za pranje veša nikada ne puštati u rad. Informišite Vašu servisnu službu. → *Strana 31*
1. Proveravajte mašinu za pranje veša.
 2. Utaknuti mrežni utikač.
 3. Otvoriti slavinu za vodu.
 4. Uključiti aparat.
 5. Zatvorite vrata za punjenje (Ne stavljajte veš!).
 6. Izabрати program   **Cottons** (Pamuk).
 7. Podesiti temperaturu **90 °C**.
 8. Otvorite fioku za deterdžent za pranje veša.
 9. U komoru **II** sipajte otprilike 1 l vode.
 10. Koncentrovano sredstvo za pranje malo zaprljanog veša prema navodima proizvođača sipati u komoru **II**.

Uputstvo: Koristiti samo polovinu preporučene količine deterdženta za pranje veša kako bi se izbeglo stvaranje pene. Nemojte da upotrebljavate deterdžent za pranje vune i finog veša.

11. Zatvorite fioku za deterdžent za pranje veša.
12. **Start/Reload** (Start/Naknadno ulaganje) birajte.
13. Na kraju birač programa postaviti na **Off** (Isklj.).

Vaša mašina za pranje veša je sada spremna za rad.

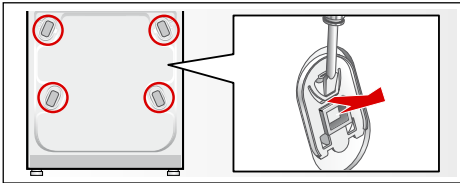
Transport

Pripremni radovi:

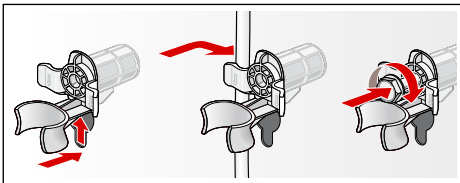
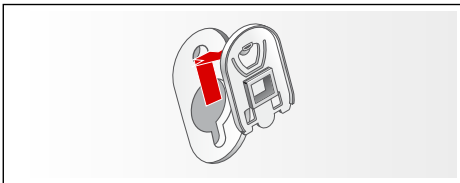
1. Zatvoriti slavinu za vodu.
2. Isključiti pritisak vode u dovodnom crevu. Čišćenje i održavanje – Sito u dovodu vode → *Strana 27*
3. Ispustite preostalu sapunicu. Čišćenje i održavanje – Pumpa za izbacivanje sapunice začepljena → *Strana 26*
4. Mašinu za pranje veša odvojite od električne mreže.
5. Demontirajte creva.

Ugradite transportne osigurače:

1. Zaštitne poklopce skinite i sačuvajte. Eventualno upotrebite odvijač.




2. Umetnite sve 4 čaure. Mrežni vod pričvrstite za držače. Umetnite i čvrsto zategnite zavrtnje.



Pre puštanja u rad:

Uputstva

- **obavezno** uklonite transportne osigurače! → *Strana 36*
- Da bi se sprečilo da prilikom sledećeg pranja deterđent za pranje veša neiskorišćen ističe u odvod: 1 litar vode usuti u komoru II i pokrenuti program  Spin/**Drain** (Centrifugiranje/Ispumpavanje) (ako treba samo da se ispumpa: rpm (broj obrtaja centrifuge) postaviti na - - -).



Aquastop garancija

samo za uređaje sa Aquastop

Dodatno na garancije prodavca na osnovu ugovora o kupovini i dodatno na našu garanciju za aparat vršimo obeštećenje pod sledećim uslovima:

1. Ukoliko bi usled greške na našem Aqua-Stop-sistemu došlo do štete koju je prouzrokovala voda nadoknađujemo štetu privatnih korisnika.
2. Ova garantna obaveza važi koliko i vek trajanja aparata.
3. Pretpostavka za pravo na garanciju je da je aparat sa Aqua-Stop stručno postavljen i priključen u skladu sa našim uputstvom; ona takođe uključuje i stručno Aqua-Stop-produženje (originalni pribor).
Naša garancija se ne proteže na neispravne dovode ili armature do Aquastop-priključka na slavini za vodu.
4. Aparat sa Aqua-Stop načelno ne morate da nadgledate za vreme rada odn. da ih nakon toga osiguravate zatvaranjem slavine za vodu.
Međutim u slučaju dužeg odsustva iz Vašeg stana, npr. kod višenedelnog godišnjeg odmora, treba da zatvorite slavinu za vodu.

Podatke za vezu sa svim zemljama naći ćete u priloženom spisku servisnih službi.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY



9000963324 (9707)